

ДО
РЕКТОРА НА
Шуменския университет
„Епископ Константин Преславски”
TO THE RECTOR OF
Konstantin Preslavsky University of Shumen

З А Я В Л Е Н И Е*

A P P L I C A T I O N F O R M

Входящ номер
Reference Number

I. ЛИЧНИ ДАННИ НА ЗАЯВИТЕЛЯ

Applicant's personal information

ИМЕ
Name

ПРЕЗИМЕ:
Surname:

ФАМИЛИЯ:
Family name:

ГРАЖДАНСТВО:
Nationality:

ДАТА И МЯСТО
НА РАЖДАНЕ:
Date and place of birth

ЕГН (личен или иден-
тификационен номер)
Personal ID number

АДРЕС ЗА КОНТАКТ:
Correspondence address

ПК, гр./с. (postal code, city):

ул./ж.к. /бл.,вх.,ет.,ап.(str., quarter, bl.,entr.,floor,app.):

държава (state):

тел., ел. поща (phone, email):

Съгласен/а съм да получавам информация и уведомления на посочената ел. поща
I hereby agree to receive information and notifications on the above email

В качеството си на заявител декларирам, че документите и данните, посочени в заявлението за признаване на придобито висше образование в чуждестранно висше училище, са истински и автентични. Известна ми е наказателната отговорност, която нося по чл. 313 от Наказателния кодекс за декларирането на неверни данни.

In my capacity of applicant I do hereby declare that the documents and data in the application form for recognition of acquired higher education in a foreign higher educational institution are true and genuine. I am aware of the criminal liability under Art. 313 from the Criminal Code for declaring untrue facts.

* Преди да попълните заявлението, моля да се запознаете с указанията за попълването му на стр. 8

Before filling the application form, please read the instructions at page 8.

II. ЛИЧНИ ДАННИ НА ПОДАТЕЛЯ

Proxy personal information

(Попълва се само когато подателят и заявителят са различни лица)
(Should be filled in only if different from the applicant)

ИМЕ ПРЕЗИМЕ:
Name Surname:

ФАМИЛИЯ: ЕГН (личен или идентификационен номер)
Family name: Personal ID number

Представител на фирма:
Representative of company:

АДРЕС ЗА КОНТАКТ:
Correspondence address

ПК, гр./с. (postal code, city):
ул./ж.к. /бл.,вх.,ет.,ап.(str., quarter, bl.,entr.,floor,app.):
държава (state):
тел., ел. поща (phone, email):

В качеството си на пълномощник декларирам, че заявлението за признаване на придобито висше образование в чуждестранно висше училище и документите към него са ми предоставени от заявителя. Известна ми е наказателната отговорност, която нося по чл. 313 от Наказателния кодекс за декларирането на неверни данни.

In my capacity of proxy I do hereby declare that the application form for recognition of acquired higher education in a foreign higher educational institution and the documents enclosed to it have been delivered to me by the applicant. I am aware of the criminal liability under Art. 313 from the Criminal Code for declaring untrue facts.

III. ЛИЧНИ ДАННИ ПО ДИПЛОМА

Personal information by diploma

ИМЕ ПРЕЗИМЕ:
Name Surname:

ФАМИЛИЯ:
Family name:

Съгласен/а съм личните ми данни да бъдат ползвани за проверка
I hereby agree my personal data to be used for verification

ГОСПОДИН РЕКТОР,

DEAR RECTOR,

Моля да бъдат разгледани документите ми за признаване на висше образование, придобито в чуждестранно висше училище.

Желая да получа удостоверение на:

хартиен носител

I request my documents for recognition of higher education acquired in a foreign higher educational institution to be considered.

I would like to receive a certificate:

on paper

IV. ЦЕЛ НА ПРИЗНАВАНЕТО

Recognition purpose

Продължаване на образованието в ШУ "Епископ Константин Преславски"

Факултет-Магистърска програма

Факултет.....- Докторантура

Допълнителна професионална квалификация в ДИКПО-Варна

Други причини:

Continuation of education in *Konstantin Preslavsky* University of Shumen

Faculty – Master Degree

Faculty – PhD Degree

Department For Information Qualification and Lifelong Learning-VARNA

Others:

V. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРИДОБИТО ОБРАЗОВАНИЕ ЧИЕТО ПРИЗНАВАНЕ СЕ ИСКА

Information on the acquired education for which recognition is sought

Наименование на

чуждестранното висше училище:

Name of the foreign higher education institution:

Държава:

State:

Адрес за кореспонденция

ПК, гр./с. (postal code, city):

ул. № (str., N)

ел. поща (email):

стр. 3 от 8
page 3 of 8

с висшето училище:
Correspondence address
of the higher education institution

Място на провеждане
на образованието:

Place where the education is provided:

държава/state

град/city

Специалност

Course/Major/Program

Продължителност на образованието по учебен план:

Length of education as per curriculum:

Начало на

образованието:

Date started:

месец/month:

година/year:

Край на

образованието:

Date completed:

месец/month:

година/year:

Форма на образованието:

Form of education

*Редовно/full time, задочно/part time, дистанционно/distance learning,
друго/other*

Придобити образователни

кредити (за целия курс):

Educational credits gained (for the whole course):

Начин на дипломиране:

Form of graduation:

Защита на дипломна работа / paper or thesis defense:

Държавни изпити / state exams:

Друго / other:

Придобита образователно-

квалификационна степен:

Academic title acquired:

*(изписва се на езика на оригинала и на български език
/in the original language **and in Bulgarian**)*

Придобита професионална

квалификация:

Professional qualification acquired:

*(изписва се на езика на оригинала и на български език
/in the original language **and in Bulgarian**)*

VI. ПРИЛОЖЕНИ ДОКУМЕНТИ
Documents enclosed

N	Описание на документите Description of documents	Оригинал с превод Original with translation	Копие с превод Copy with translatio n	Копие Copy
1.	Оригинал или копие на дипломата за висше образование или на друг аналогичен документ. Original or a copy of the higher education diploma or other equivalent document.			
2.	Оригинал или копие на приложението към дипломата. Original or a copy of the diploma supplement.			
3.	Оригинал или копие от европейско дипломно приложение (ако заявителят притежава такава, без превод). Original or a copy of the European Diploma Supplement (if available, without translation).			
4.	Документ, доказващ промяната в имената на заявителя, ако е налице такава промяна. Document proving a change in the applicant names, if applicable.			
5.	Оригинал и копие на пълномощно, в случаите когато заявлението се подава от пълномощник по реда на чл.18 от Административнопроцесуалния кодекс Original and a copy of the power of attorney in case the application is given in by a proxy under Art. 18 of the Administrative Procedure Code.			

VII. ПРИЛОЖЕНИ ДОПЪЛНИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ
Additional documents enclosed

N	Описание на документите Description of documents	Копие Copy
1.	Копие на диплома за завършена предходна образователно-квалификационна степен, придобита в Република България, или копие на диплома за предходна образователно-квалификационна степен на придобито висше образование в чужбина. / Документ за призната предходна образователно-квалификационна степен. Copy of previous academic title received in Bulgaria or previous academic title acquired abroad. / Certificate for previous academic title acquired abroad recognized in Bulgaria.	
2.	Копие на приложението към предходната дипломата.	

Copy of diploma supplement.	
-----------------------------	--

Декларирам, че съм съгласен/а личните ми данни да бъдат обработвани за осъществяване на функциите на ШУ и Ректора на Университета.
I hereby declare that I agree my personal data to be processed for the performance of Shumen University and Shumen University Rector.

<p>Заявявам желанието си издаденият индивидуален административен акт да бъде получен: <i>(отбелязва се избрания начин на получаване и се полага подпис)</i> I hereby express my willingness the issued administrative act to be received: <i>(specify the mode of receipt and signature)</i></p>	
<input type="checkbox"/> На място в Центъра за международно сътрудничество On site at the International Relation Office	<i>(подпис на заявителя/signature)</i>
<input type="checkbox"/> Чрез лицензиран пощенски оператор, като вътрешна куриерска пратка, на адреса, изписан на стр. 7 от заявлението, и декларирам, че пощенските разходи са за моя сметка, като давам съгласие документите ми да бъдат пренасяни за служебни цели. By means of a licensed postal operator, via internal courier parcel, at the address given on page 7 of the application form. I declare that the postal costs are at my expense. I agree my documents to be transported for official purposes.	<i>(подпис на заявителя/signature)</i>
<input type="checkbox"/> Чрез лицензиран пощенски оператор, като вътрешна препоръчана пощенска пратка, на адреса, изписан на стр. 7 от заявлението, и декларирам, че пощенските разходи са за моя сметка, като давам съгласие документите ми да бъдат пренасяни за служебни цели. By means of a licensed postal operator, via internal courier registered parcel, at the address given on page 7 of the application form. I declare that the postal costs are at my expense. I agree my documents to be transported for official purposes.	<i>(подпис на заявителя/signature)</i>
<input type="checkbox"/> По електронен път на електронен адрес. Electronically to an email address.	<i>(подпис на заявителя/signature)</i>

! В случай че желаете удостоверението да Ви бъде изпратено чрез лицензиран пощенски оператор, попълнете **ЧЕТЛИВО** необходимата информация за пощенския плик.

If you would like to receive the certificate by means of a licensed postal operator, please fill out LEGIBLY the information necessary for the envelope.

АДРЕС НА ПОЛУЧАТЕЛ / ADDRESS OF THE RECIPIENT

УЛ. № / STR. №:

ОБЛАСТ / DISTRICT:

П.К./ГРАД / POSTAL CODE/ TOWN:

ДЪРЖАВА / STATE:

МОБ. ТЕЛ. / MOBILE PHONE:

ДАТА:

Date:

ПОДПИС:

Signature:

Приел документите: <i>Documents accepted by:</i>	Подпис: <i>Signature:</i>	Дата: <i>Date:</i>
--	-------------------------------------	------------------------------

Получил оригиналните документи: <i>Original documents received by:</i>	Подпис: <i>Signature:</i>	Дата: <i>Date:</i>
Получил удостоверение: <i>Certificate received by:</i>		
Получил други документи: <i>Other documents received by:</i>		

УКАЗАНИЯ ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ПРИЗНАВАНЕ НА ПРИДОБИТО ВИСШЕ ОБРАЗОВАНИЕ В ЧУЖДЕСТРАННО ВИСШЕ УЧИЛИЩЕ

1. Заявлението се подава по образец, утвърден от Ректора на ШУ.
2. При подаване на заявлението лично заявителят представя за сверяване на данните лична карта или друг национален документ за самоличност (за чужди граждани). В случаите, когато заявлението се подава от упълномощено лице, то представя пълномощно от заявителя.
3. Заявлението се попълва на български или на английски език и се подписва на всяка страница.
4. Заявлението се попълва на ръка с печатни букви или електронно и се разпечатва.
5. В случай, че желае да получава кореспонденция и уведомления по електронна поща, заявителят отбелязва това в заявлението. В случай, че не желае да получава кореспонденция и уведомления по електронна поща, заявителят посочва пълен **адрес за кореспонденция на територията на Република България**. Ако заявителят промени адреса за кореспонденция след подаване на заявлението, той е длъжен да уведоми своевременно за тази промяна, като подаде ново заявление с посочване на новия адрес. Кореспонденцията и всички уведомления се изпращат на последния посочен от заявителя адрес и се считат за връчени.
6. Към заявлението се прилагат документите, посочени в чл. 8 от Наредбата за държавните изисквания за признаване на придобито висше образование и завършени периоди на обучение в чуждестранни висши училища, както и други документи по преценка на заявителя.
7. Дипломата за висше образование, чието признаване се иска или друг аналогичен документ, издаден от съответната образователна институция и приложението към дипломата, се подават в оригинал или копие, придружен с превод на български език.
8. Европейското дипломно приложение, ако е налице такова, се прилага към заявлението в оригинал или копие.
9. Други документи по преценка на заявителя, като диплома за завършено средно образование, диплома за завършена предходна образователно-квалификационна степен на придобито висше образование в чужбина и приложението към нея, могат да се прилагат без превод и заверки, като обикновени копия.
11. Документите по т. 6, издадени от висшите училища извън страните - членки на Европейския съюз, и страните по Конвенцията за признаване на квалификациите, отнасящи се до висшето образование в европейския регион, трябва да отговарят на изискванията на съответните разпоредби на двустранни международни договори, по които Република България е страна, или на Конвенцията за премахване на изискването за легализация на чуждестранните публични актове, а при липса на такива разпоредби - да са преминали процедура по общия ред за легализациите, преводите и заверките на документи и други книжа. Документите по т. 6 с изключение на европейското дипломно приложение, издадени от висшите училища в страните - членки на Европейския съюз, и в страните по Конвенцията за признаване на квалификациите, отнасящи се до висшето образование в европейския регион, трябва да бъдат придружени с превод на български език.